

Adolphine Byayuwuwa Muley, présidente de l'UEFA, nommée ministre dans le Sud-Kivu (la presse en parle)

Congo: Pygmy women leader and environmental activist appointed minister in South Kivu – By Kris Berwouts

June 5, 2013 - <http://africanarguments.org/>

Cabinet reshuffle

On June 5th, Governor Marcellin Chisambo announced a reshuffle of the government of the Congolese province of South Kivu. Three weeks ago, three ministers were thrown out following a motion of no confidence in the provincial Parliament. One of the new ministers is Adolphine Byayuwuwa Muley, 42 years old. She will lead the ministry of environment and agriculture.

Adolphine Muley has, since 2000, led a local organization for the empowerment of Pygmy and Twa women – Union pour l'émancipation de la femme autochtone (UEFA). Mrs Muley, who was born in Bunyakiri in the north of the province, comes from a family with its roots in the Twa community.

Forests

UEFA originally worked on humanitarian and developmental issues but became active in advocacy, initially in the field of sexual violence but also in the struggle for the transparent exploitation of Congo's forests, which play a decisive role in the continuation of pygmy culture and survival mechanisms.

As secretary-general of UEFA, Mrs Muley took up several mandates in national platforms of Pygmy organizations and consultation forums between the government and civil society on ecological themes like forestry and climate. She participated in many international meetings that brought together delegates of indigenous communities from across the world. In the past few years, she has increasingly become active in international lobbying work on climate change.

Politics

In 2006, she decided to step into the political arena and participated in the provincial elections as an independent candidate. Despite solid support (more than 9,000 votes) she was not elected. The electoral system favoured candidates who presented themselves on the list of political parties and it was very difficult for independent candidates to be elected. Although not many other candidates in South Kivu had more votes than her, Mrs Muley did not become deputy in the provincial assembly.

In order to increase her chances of participating in political debate, she decided in 2009 to prepare for the 2011 elections as part of a political family. After a long consultation process with the community and its customary chiefs, she joined President Kabila's PPRD. For the (rather chaotic) elections of November 2011, she stood as a candidate for the Parliament but was not elected; but now she is to be rewarded for her expertise and commitment with ministerial responsibilities in South Kivu.

Democracy from below

For many years, civil society organisations in Congo pleaded for a consolidation of democracy from below, through decentralization and the organization of local elections. The electoral agenda of 2006 skipped the local elections, which reduced the institutional architecture of democracy in Congo to a building with a heavy roof and no walls, which as any architects will confirm, is not very solid. Only free and fair elections at the local level can provide these walls.

Participatory governance can only restore the state's credibility and contribute to the renewal of a political landscape if it is a bottom up process. It is difficult today to forecast what space Mrs Muley will have to establish her own policies and have a real impact; co-opting grassroots militants

into the government does not fulfil the dream of democracy from below. Yet at this stage, it might be a good start; but only if credible local elections will follow as planned.

Kris Berwouts has, over the last 25 years, worked for a number of different Belgian and international NGOs focused on building peace, reconciliation, security and democratic processes. Until recently, he was the Director of EurAc, the network of European NGOs working for advocacy on Central Africa. He now works as an independent expert on Central Africa.

Sud-Kivu : le Gouverneur Marcellin Cishambo nomme un nouveau gouvernement (photo 2013)

Par l'arrêté provincial n° 13/023/GP/SK/ du 4 juin, le gouverneur du Sud-Kivu, Marcellin Cishambo, a nommé un nouveau gouvernement. Dix ministres viennent d'être nommés, dont 6 hommes et 4 femmes. Un nouveau gouvernement vient de voir le jour au Sud-Kivu où dix ministres ont été nommés par le gouverneur de province, Marcellin Cishambo.

Il s'agit de Jean Julien Miruho Nyabalinda, ministre de l'Intérieur, de la Sécurité, des Entités territoriales décentralisées et chargé des questions de la Région des Grands Lacs, Porte-parole du Gouvernement, de Gisèle Nabozî Balemamire, ministre de la Justice, des Droits humains, de la Fonction publique et des Relations avec la Société civile, d' Adolphine Idumbo Achilia, ministre des Finances, de l'Economie, du Commerce et de l'Industrie, de Patrick Mze Somora, ministre du Plan, du Budget et du Suivi de la mise en œuvre de la Révolution de la Modernité, de Kalenga Riziki Lwango, ministre des Travaux publics, des Infrastructures, de l'Urbanisme et de l'Habitat et chargé des Relations avec l'Assemblée provinciale, d'Adalbert Murhi Mubalama, ministrre des Mines, des Ressources Hydrauliques, Electricité et des Hydrocarbures, de Jacques Rukeba Rukabya, ministre des Transports, des Voies de communication et du Tourisme, de Mwanza Nangunia, ministre de la Santé, du Genre, de la Famille et des Affaires humanitaires, de Bernadette Masoka Safi, ministre de l'EPSP, des Sports et Loisirs, de la Culture, des Arts, de l'Information et d'Adolphine Muley Byayuwa, ministrre de l'Agriculture, des Affaires foncières, du Développement rural et de l'Environnement.

Par un autre arrêté n° 13/024/GP/SK, Marcellin Cishambo a également nommé Emmanuel Matabishi Kulimushi aux fonctions de secrétaire exécutif du Gouvernement provincial. Espérance Hendwa Ciza et Agnès Sadiki Nyabisoki ont été nommées respectivement secrétaire exécutif adjoint du Gouvernement provincial, et responsable de la Commission politique, administrative et juridique et secrétaire exécutif adjoint du Gouvernement provincial et responsable de la sommission économique, financière, sociale et humanitaire.

<http://inzocongo.net/index.php?/fr/INFOS-LOCALES/Autres-provinces/Sud-Kivu-le-Gouverneur-Marcellin-Cishambo-nomme-un-nouveau-gouvernement-photo-2013>

Congo-Kinshasa: Geneviève Inagosi se félicite du respect de la parité dans le nouveau gouvernement du Sud-Kivu

PAR F.K., 6 JUIN 2013

Le remaniement du gouvernement provincial du Sud-Kivu, qui a fait honneur à la parité Homme-Femme, n'a pas laissé indifférente la ministre du Genre, Famille et Enfant, Geneviève Inagosi Bulu Kassongo.

Dans un communiqué signé de sa propre main, Geneviève Inagosi adresse particulièrement « ses sincères félicitations » à Marcellin Chisambo Ruhoya, gouverneur de la province du Sud-Kivu « pour avoir retenu quatre femmes comme ministres et deux autres comme secrétaires exécutifs adjoints dans son gouvernement provincial ».

Ainsi, note la ministre du Genre, « la province du Sud-Kivu devient avec celles du Bas-Congo et de la Province Orientale, les trois provinces modèles dans la mise en œuvre de la parité au sein de leurs gouvernements respectifs ».

Dans le même communiqué, Geneviève Inagosi salue « cet acte significatif » qui, soutient-elle, contribue à « la promotion de la participation de la femme aux instances de prise de décision conformément à la Résolution 1325 des Nations unies et qui rejoint l'option levée par le président de la République, chef de l'Etat, Son Excellence Joseph Kabila Kabange ».

La ministre du Genre rappelle à ce propos l'engagement du respect de la parité Homme-Femme fait par le chef de l'Etat. C'est notamment lorsqu'il a affirmé, reprend Inagosi, que : « Un des défis que nous devons relever dans les prochaines années pour le développement de la République démocratique du Congo est la mise en œuvre de la parité homme-femme ».

LES FEMMES NOMMEES

Dans le nouveau gouvernement provincial du Sud-Kivu, quatre postes sont occupés par des femmes. Il s'agit de Mme Gisèle Nabozzi Balegamire au ministère de la Justice, des droits humains, de la fonction publique et des relations avec la Société civile ; Mme Adolphine Idumbo Achilia au ministère des Finances, de l'économie, du commerce et de l'industrie ; Mme Bernadette Masoka Safi au ministère de l'EPSP, des sports et loisirs, de la culture, des arts, de l'information ; Mme Adolphine Muley Byayuwa au ministère de l'Agriculture, des affaires foncières, du développement rural et de l'environnement.

Les deux principales commissions rattachées au secrétariat exécutif du gouvernement provincial sont également gérées par des femmes. Mme Espérance Hendwa Ciza est secrétaire exécutif adjoint du gouvernement provincial, et responsable de la Commission politique, administrative et juridique ; alors que Mme Agnès Sadiki Nyabisoki coordonne le secrétariat exécutif adjoint du gouvernement provincial, et Responsable de la Commission économique, financière, sociale et humanitaire.

Pour rappel, la célébration le 8 mars 2013, dans un style particulier, de la Journée internationale de la femme en RDC comme partout dans le monde a constitué une opportunité pour que la Congolaise puisse comprendre, à l'aube du bilan de l'application des Objectifs du millénaire pour le développement en 2015, son importance dans le développement socio-économique de la nation.

Si dans les textes de loi en RDC et en particulier dans la Constitution de la 3ème République, le principe de la parité hommes-femmes est consacré, son application pratique reste souvent théorique.

Ainsi, les femmes sont minoritaires dans les instances de prises de décisions, comme par exemple, au gouvernement et au Parlement où elles sont moins de 10%, comme l'indique le Baromètre de Gender Links.

Geneviève Inagosi, la ministre du Genre, de la Famille et de l'Enfant en est consciente. Cependant, elle ne se lasse pas dans le combat qu'elle a engagé pour imposer finalement la parité en RDC. « Le ministère reste un élément catalyseur pour relever tous ces défis. Il doit mener des activités tous azimuts pour la promotion de la femme à tous les niveaux », a-t-il déclaré en marge de la Journée Internationale de la Femme.

<http://hauyard7.chirasu.com/browser.php?indx=4954785&item=3496>

FELICITATIONS

by RUHEBUZA VUMILIA JEANNETTE- June 11, 2013 at 2:43 AM



[RUHEBUZA VUMILIA JEANNETTE's Journal](#)

Bonjour nos amis!!!!

Voilà bien longtemps que les réseaux des organisations féminines nationales et internationales militent pour la cause de la femme. Même la Constitution de la RDCongo le souligne à son article 14, signifiant la parité qui n'a jamais été mis en vigueur. Nous avons décrié pour les élections présidentielles, aucune femme et législatives 8 pour cent seulement selon les résultats obtenus, pas même les trente pour cents. Cette fois-ci dans notre province, le SUD KIVU, notre gouverneur Marcellin Chishambo, après maintes plaidoyers a compris qu'il fallait intégrer les femmes. C'est ainsi qu'après réaménagement, sur 14 animateurs de la province, 6 sont des femmes: 4 occupent les ministères et 2 au secrétariat exécutif. Le ministère de la justice, droits humains, fonction publique et relations avec la société civile est occupé par madame Balegamire Gisèle NABOZI fait parti des mamans shujaa, celui de l'économie, commerce et industrie par Mme Adolphine IDUM BO Achilia, l'EPSP, sports et loisirs, culture, arts et information, Mme Bernadette MASOKA Safi, et Agriculture, affaires foncières, développement rural et environnement Adolphine MULEY BYAYUWA militante auprès du peuple autochtone. Quant à AGNES SADIKI, directrice de comité directeur CAUCUS DES FEMMES POUR LA PAIX du SUD KIVU, qui a mené plus des plaidoyers avec ses partenaires Kivina TII Kivina, Alert International, PAGE, ect, arrivons aujourd'hui à ces résultats, et enfin Esperance HENDWA, ancienne bourgmestre de la commune d'Ibanda sont secrétaires exécutives.

Nous félicitons tout ceux là qui de loin ou de près, se sont impliqués dans la jusqu'à ce jour. Continuons à soutenir ces femmes selon les moyens de chacun pour que ces qu'elles puissent bien assumer ces fonctions car la tâche est vraiment difficile et les défis à relever sont nombreux. De même pour ELODIE NTAMIZINDA, présidente de la société civile Sud Kivu qui vient de mériter la confiance de l'Assemblée Nationale pour faire partie de l'équipe de la Commission Électorale Nationale. Félicitation à Tous que Dieu vous bénisse. Aussi la lutte continue jusqu'à atteindre 50-50 dans toutes les instances de décision. Jeannette.

English translation by community member [kirstenbrittellicson](#)

Hello friends!!!!

National and international women's networks have been fighting for a long time to promote women. Even the Constitution of the Democratic Republic of the Congo underscores this in its article 14, referring to parity ["parité" meaning equal, or at least fixed and pre-established numbers of women and men in government], though it has never been enforced. We criticized the fact that in the presidential elections, there was no woman, and, in the legislative elections only 8 percent, according to the results obtained—not even 30 percent. This time, in our province of SUD KIVU, our governor Marcellin Chishambo, after much advocacy efforts, understood that it was necessary to include women. So it is that after some reshuffling, 6 out of 14 organizers in the province are women: 4 in the ministries and 2 in the executive secretary's office. The Minister of Justice, Human Rights, Public Affairs and Relations with Civil Society is Madame Balegamire Gisèle NABOZI, who is among the Mamans Shujaa! The Minister of the Economy, Commerce and Industry is Madame Adolphine IDUM BO. The Minister of Achilia, the EPSP, Sports and Leisure, Culture, Arts and Information is Mme Bernadette MASOKA Safi. The Minister of Agriculture, Land Affairs, Rural Development and the Environment is Adolphine MULEY BYAYUWA, an advocate for aboriginal people. Finally, AGNES SADIKI, director of the directing committee CAUCUS DES FEMMES POUR LA PAIX in SUD KIVU (Caucus of Women for

Peace in Sud-Kivu), which led more advocates with its partners Kivina TII Kivina, Alert International, PAGE, etc., to reach today's results, along with Esperance HENDWA, former mayor of the commune of Ibanda, are Executive Secretaries.

We congratulate all those who, from near or far, were involved in this process leading up to today. Let's continue to support these women, according to the means available to each of us, so that they can fulfill their functions well—for the task is truly difficult, and the upcoming challenges are numerous. We wish the same for ELODIE NTAMIZINDA, President of the Civil Society of Sud Kivu, who has just won the trust of the National Assembly in order to be part of National Electoral Commission team. Congratulations to all, and may God bless you. May the fight continue until we have 50-50 in all decision-making roles. Jeannette.

Comments :



[Great news!](#)

On June 11, 2013, [mrbeckbeck](#) wrote:

This is great news Jeanette! Even if the percentage of women in office is still low, we are on our way to 50%. I'm thrilled to see that one of the courageous Maman Shujaa has been appointed. I am very excited about the possibilities this represents.

Thank you for sharing the news!

French from Google Translate:

Ce sont d'excellentes nouvelles Jeanette! Même si le pourcentage de femmes dans le bureau est encore faible, nous sommes sur notre chemin à 50%. Je suis ravi de voir que l'un des courageux Maman Shujaa a été nommé. Je suis très enthousiasmé par les possibilités que cela représente.

Merci de partager les nouvelles!

Scott Beck

World Pulse Online Community Manager



[Big success](#)

On June 12, 2013, [Tiffany Purn](#) wrote:

This is a huge success!!! Congratulations to Gisele Balegamire Nabozzi. Exciting to know that you will be representing the Maman Shujaa in such an influential forum. And thank you Jeannette for sharing this encouraging news with us all.

French from Google Translate:

C'est un énorme succès! Félicitations à Gisele Balegamire Nabozzi. Excitant de savoir que vous allez représenter la Maman Shujaa dans un tel forum influent. Et merci Jeannette pour partager cette nouvelles encourageantes avec nous tous.



[Merci Yvonne soutenez à](#)

On June 14, 2013, [YVONNE MUKAGASIGWA](#) wrote:

Merci Yvonne soutenez à jamais gisèle

YVONNE



Merci

On June 20, 2013, [RUHEBUZA VUMILI...](#) wrote:

Merci pour votre commentaire et continuez à nous soutenir. Cependant les machines et le bureau étroit nous empêche de bien travailler car les femmes et les filles viennent de plus en plus même les jeunes garçons que nous ne savons plus gérer. Lançons un appel aux personnes de bonnes volonté pour que l'accès à l'information et la formation puisse continuer.



Translation

On July 15, 2013, [kirstenbrittellicson](#) wrote:

Hello friends!!!!

National and international women's networks have been fighting for a long time to promote women. Even the Constitution of the Democratic Republic of the Congo underscores this in its article 14, referring to parity ["parité" meaning equal, or at least fixed and pre-established numbers of women and men in government], though it has never been enforced. We criticized the fact that in the presidential elections, there was no woman, and, in the legislative elections only 8 percent, according to the results obtained—not even 30 percent. This time, in our province of SUD KIVU, our governor Marcellin Chishambo, after much advocacy efforts, understood that it was necessary to include women. So it is that after some reshuffling, 6 out of 14 organizers in the province are women: 4 in the ministries and 2 in the executive secretary's office. The Minister of Justice, Human Rights, Public Affairs and Relations with Civil Society is Madame Balegamire Gisèle NABOZI, who is among the Mamans Shujaa! The Minister of the Economy, Commerce and Industry is Madame Adolphine IDUM BO. The Minister of Achilia, the EPSP, Sports and Leisure, Culture, Arts and Information is Mme Bernadette MASOKA Safi. The Minister of Agriculture, Land Affairs, Rural Development and the Environment is Adolphine MULEY BYAYUWA, an advocate for aboriginal people. Finally, AGNES SADIKI, director of the directing committee CAUCUS DES FEMMES POUR LA PAIX in SUD KIVU (Caucus of Women for Peace in Sud-Kivu), which led more advocates with its partners Kivina TII Kivina, Alert International, PAGE, etc., to reach today's results, along with Esperance HENDWA, former mayor of the commune of Ibanda, are Executive Secretaries.

We congratulate all those who, from near or far, were involved in this process leading up to today. Let's continue to support these women, according to the means available to each of us, so that they can fulfill their functions well—for the task is truly difficult, and the upcoming challenges are numerous. We wish the same for ELODIE NTAMIZINDA, President of the Civil Society of Sud Kivu, who has just won the trust of the National Assembly in order to be part of National Electoral Commission team. Congratulations to all, and may God bless you. May the fight continue until we have 50-50 in all decision-making roles. Jeannette.

- [Login](#) or [register](#) to post comments



Chère Jeanette, Merci d'avoir

On July 15, 2013, [kirstenbrittellicson](#) wrote:

Chère Jeanette,

Merci d'avoir partagé ces nouvelles merveilleuses, signe de progrès de l'humanité. C'est une source d'espoir pour les femmes et les hommes partout dans le monde. Merci également de votre persévérance, pour la force de votre vision de 50-50 dans tous les rôles gouvernementaux.

Amicalement,
Kirsten (traductrice français->anglais)

<http://worldpulse.com/node/72557>
